

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE O PREDAJI I PRIHVATU LICA ČIJI JE ULAZAK ILI BORAVAK NELEGALAN SA PROTOKOLOM O SPROVOĐENJU SPORAZUMA

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Hrvatske o predaji i prihvatu lica čiji je ulazak ili boravak nelegalan sa Protokolom o sprovođenju Sporazuma, koji je potpisan 25. maja 2009. godine u Rijeci, u originalu na srpskom i hrvatskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma i Protokola o sprovođenju Sporazuma, u originalu na srpskom jeziku, glasi:

S P O R A Z U M
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE SRBIJE
I
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
O PREDAJI I PRIHVATU LICA ČIJI JE ULAZAK ILI BORAVAK
NELEGALAN

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Hrvatske (u daljem tekstu: strane ugovornice),

u želji za nastavkom saradnje u cilju garantovanja boljeg sprovođenja odredaba o kretanju lica,

u želji da se omogući ponovni prihvati i tranzit lica čiji je ulazak ili boravak nelegalan,

u duhu međusobnog poverenja i na osnovu uzajamnosti,

odlučne da će se boriti protiv nelegalnih migracija,

sporazumele su se o sledećem:

I.

DEFINICIJE POJMOVA

Član 1.

U svrhu ovog sporazuma:

- 1) „Državljanin Republike Srbije“ je lice koje ima državljanstvo Republike Srbije u skladu s njenim zakonodavstvom;
- 2) „Državljanin Republike Hrvatske“ je lice koje ima državljanstvo Republike Hrvatske u skladu s njenim zakonodavstvom;
- 3) „Državljanin treće države“ je lice koje ima državljanstvo koje nije srpsko niti hrvatsko;
- 4) „Lice bez državljanstva“ je lice koje nema državljanstvo;
- 5) „Odobrenje za privremeni boravak“ je odobrenje bilo koje vrste koje je izdao nadležni organ Republike Srbije ili Republike Hrvatske kojim se licu daje pravo boravka na teritoriji države te strane ugovornice. To ne uključuje privremeno odobrenje boravka na teritoriji države u vezi s postupkom za azil ili za dobijanje odobrenja za privremeni boravak;
- 6) „Viza“ je odobrenje za ulazak, boravak ili tranzit preko teritorije države koju je izdala jedna od strana ugovornica, što ne uključuje aerodromsku-tranzitnu vizu;
- 7) „Strana ugovornica molilja“ je država koja je uputila zahtev za predaju, prihvati i tranzit;
- 8) „Zamoljena strana ugovornica“ je država kojoj je upućen zahtev za predaju, prihvati i tranzit;
- 9) „Nadležni organi“ su državni organi strana ugovornica koji su nadležni za sprovođenje ovog sporazuma;
- 10) „Tranzit“ je prelazak državljanina treće države ili lica bez državljanstva preko teritorije države zamoljene strane ugovornice tokom putovanja u državu odredišta;
- 11) „Predaja i prihvati“ je predaja od strane ugovornice molilje i prihvati od strane zamoljene strane ugovornice lica (državljanina zamoljene strane ugovornice,

državljana trećih država ili lica bez državljanstva) u skladu sa odredbama ovog sporazuma;

- 12) „Nelegalni prelazak državne granice“ je prelazak lica preko zajedničke državne granice van obeleženog graničnog prelaza, odnosno na obeleženom graničnom prelazu bez važećih i ispravnih putnih isprava ili izbegavanjem granične kontrole.

II.

PREDAJA I PRIHVAT DRŽAVLJANA STRANA UGOVORNICA

Član 2.

1. Svaka strana ugovornica će, uz prethodno obaveštenje druge strane ugovornice, bez odlaganja, a najkasnije u roku od dvadeset četiri (24) sata od trenutka prijema obaveštenja, prihvatiti na teritoriju svoje države svako lice koje ne ispunjava ili više ne ispunjava uslove za ulazak ili boravak koji se primenjuju na teritoriji države strane ugovornice molilje, ako je utvrđeno da to lice ima državljanstvo zamoljene strane ugovornice.
2. Svaka strana ugovornica će, na zahtev druge strane ugovornice, nakon sprovedenog postupka, a najkasnije u roku od deset (10) kalendarskih dana od dana prijema zahteva, prihvatiti na teritoriju svoje države svako lice koje ne ispunjava ili više ne ispunjava uslove za ulazak ili boravak koji se primenjuju na teritoriji države strane ugovornice molilje, za koju se osnovano pretpostavlja da ima državljanstvo zamoljene strane ugovornice. Izuzetno, ako postoje pravne ili faktičke smetnje, ovaj rok se može produžiti za najviše šest (6) kalendarskih dana. Ako u navedenom roku zamoljena strana ugovornica ne odgovori, smatraće se da postoji saglasnost za prihvata. Svako odbijanje prihvata mora se pisano obrazložiti.
3. Zamoljena strana ugovornica prihvaćaće lice iz stava 2. ovog člana čiji je prihvata potvrdila, bez odlaganja, a strana ugovornica molilja lice može vratiti u roku od petnaest (15) radnih dana od dana potvrde prihvata. Izuzetno, ovaj rok može se produžiti radi uklanjanja pravnih ili faktičkih smetnji, ali ne duže od deset (10) radnih dana od isteka navedenog roka o čemu će se strane ugovornice međusobno obavestiti.
4. Državljanstvo lica se utvrđuje ili osnovano pretpostavlja na osnovu isprava navedenih u Protokolu o sprovođenju ovog sporazuma.
5. Ako se tokom postupka državljanstvo ne može utvrditi, na zahtev strane ugovornice molilje, predstavnik diplomatske misije ili konzularnog predstavništva zamoljene strane ugovornice u roku od tri (3) radna dana od prijema zahteva može sa licem čiji se prihvata zahteva obaviti razgovor. Taj razgovor u najkraćem mogućem roku organizuje strana ugovornica molilja, nakon savetovanja s diplomatskom misijom ili konzularnim predstavništvom zamoljene strane ugovornice. Ako se utvrdi da je predmetno lice državljanin zamoljene strane ugovornice, diplomatska misija ili konzularno predstavništvo zamoljene strane ugovornice izdaće putni list potreban za povratak odmah, a najkasnije u roku od tri (3) radna dana.
6. Strana ugovornica molilja ponovo će prihvatiti lice pod istim uslovima ako se naknadno utvrdi da to lice u vreme predaje nije bilo državljanin zamoljene strane ugovornice. Ova obaveza ne važi u slučaju ako je zamoljena strana ugovornica lice koje ima prebivalište na teritoriji države strane ugovornice molilje, otpustila iz svog državljanstva bez toga da je to lice dobilo državljanstvo treće države ili je dobilo garanciju za prijem u državljanstvo strane ugovornice molilje.

III.

PREDAJA I PRIHVAT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA I LICA BEZ DRŽAVLJANSTVA

Član 3.

1. Svaka strana ugovornica će, na zahtev druge strane ugovornice, prihvatiti na teritoriju svoje države državljanina treće države ili lice bez državljanstva koje ne ispunjava ili više ne ispunjava uslove za ulazak ili boravak koji se primenjuju na teritoriji države strane ugovornice molilje ako je utvrđeno ili se osnovano pretpostavlja da je to lice ušlo na teritoriju države te strane ugovornice neposredno nakon boravka ili prelaska preko teritorije države zamoljene strane ugovornice.
2. Svaka strana ugovornica će na zahtev druge strane ugovornice, prihvatiti državljanina treće države ili lice bez državljanstva koje nelegalno boravi na teritoriji države strane ugovornice molilje, ako ima važeću dozvolu boravka, važeću vizu ili neku drugu važeću ispravu za ulazak ili boravak izdatu od zamoljene strane ugovornice.
3. Nadležni organi strana ugovornica preuzeće bez formalnosti i odlaganja (u daljem tekstu: skraćeni postupak) državljanina treće države ili lice bez državljanstva, ako je državljanin treće države ili lice bez državljanstva uhvaćeno na teritoriji države druge strane ugovornice u roku od četrdeset osam (48) sati nakon nelegalnog prelaska državne granice. Skraćeni postupak se upotrebljava samo u slučaju kada nadležni organ strane ugovornice molilje navede podatke koji omogućuju utvrđivanje da je to lice nelegalno prešlo zajedničku državnu granicu. Ako se odbije prihvati lica u skraćenom postupku, prihvati se može zatražiti u skladu sa stavovima 1. ili 2. ovog člana.
4. Ako su ispunjeni uslovi za vraćanje lica po skraćenom postupku, nadležni organ strane ugovornice molilje usmeno ili telefonom najavljuje predaju lica nadležnom organu zamoljene strane ugovornice. O predaji i prihvatu sastavlja se zapisnik čiji je sadržaj definisan u Protokolu o sprovođenju ovog sporazuma. Zamoljena strana ugovornica mora odmah i bez odlaganja preuzeti lica koja se vraćaju u skraćenom postupku, a najkasnije u roku od dvanaest (12) sati od prijema najave.

Član 4.

Obaveza prihvata prema članu 3. ovog sporazuma ne postoji u slučaju:

- 1) državljanina trećih država koji imaju zajedničku državnu granicu sa stranom ugovornicom moliljom;
- 2) državljanina trećih država ili lica bez državljanstva koja su u vreme ulaska imala važeću ulaznu vizu ili dozvolu boravka izdatu od strane ugovornice molilje ili su nakon ulaska dobile dozvolu boravka u toj državi;
- 3) državljanina trećih država ili lica bez državljanstva koja na dan prijema zahteva za prihvati duže od dvanaest (12) meseci borave na teritoriji države strane ugovornice molilje, osim u slučaju da poseduju važeću dozvolu boravka izdatu od zamoljene strane ugovornice;
- 4) državljanina trećih država ili lica bez državljanstva kojima je strana ugovornica molilja pravnom odlukom priznala status izbeglice na osnovu odredaba Konvencije o pravnom položaju izbeglica, usvojene u Ženevi dana 28. jula 1951., izmenjene i dopunjene Protokolom o pravnom položaju izbeglica, usvojenim u Njujorku dana 31. januara 1967., ili status lica bez državljanstva na osnovu

Konvencije o pravnom položaju lica bez državljanstva, usvojene u Njujorku dana 28. septembra 1954.;

- 5) državljana trećih država ili lica bez državljanstva za koje je strana ugovornica molilja započela postupak priznavanja statusa izbeglice, do donošenja konačne odluke;
- 6) državljana trećih država ili lica bez državljanstva koja su napustila teritoriju države zamoljene strane ugovornice i ušla na teritoriju države strane ugovornice molilje sa teritorije treće države u koju strana ugovornica molilja može vratiti ta lica prema međunarodnom sporazumu o predaji i prihvatu.

Član 5.

Strana ugovornica molilja prihvatiće nazad na teritoriju svoje države one državljane trećih država ili lica bez državljanstva za koja se odgovarajućom proverom, sprovedenom od strane zamoljene strane ugovornice, utvrdi da u vreme odlaska sa teritorije države strane ugovornice molilje nisu ispunjavali uslove iz čl. 3. i 4. ovog sporazuma.

IV.

TRANZIT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA

Član 6.

1. Svaka strana ugovornica će, na zahtev druge strane ugovornice, odobriti tranzit preko teritorije svoje države državljana trećih država koji ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uslove ulaska ili boravka na teritoriji države strane ugovornice molilje, pod uslovom da je strana ugovornica molilja obezbedila prihvata u državi odredišta ili drugoj državi tranzita. U takvim slučajevima zamoljena strana ugovornica neće zahtevati tranzitnu vizu ili ispunjavanje drugih uslova za tranzit.
2. Sadržaj zahteva, podaci o tranzitu i nadležni organi za slanje i razmatranje zahteva određuju se u Protokolu o sprovođenju ovog sporazuma.
3. Zamoljena strana ugovornica od koje se zahteva tranzit odgovoriće u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od tri (3) radna dana od dana prijema zahteva.
4. Strana ugovornica molilja odgovorna je za čitavo putovanje lica u državu odredišta, a to lice ponovno prihvata ako je odbijen prihvata u državi odredišta ili drugoj tranzitnoj državi ili se putovanje iz bilo kog razloga ne može izvršiti.
5. Strana ugovornica molilja obaveštava drugu stranu ugovornicu o tome da li je licu u tranzitu potrebna pratnja. Zamoljena strana ugovornica može odlučiti da:
 - 1) obavi tranzit tog lica preko teritorije svoje države, uz naknadu troškova;
 - 2) tranzit obavi u saradnji sa stranom ugovornicom moliljom;
 - 3) ovlasti stranu ugovornicu molilju da obavi tranzit preko teritorije njene države.
6. U slučajevima iz tač. 2) ili 3) prethodnog stava ovog člana, pratnja strane ugovornice molilje u nadležnosti je ovlašćenih organa zamoljene strane ugovornice.
7. Ako se tranzit obavlja s pratnjom, službena lica strane ugovornice molilje koja učestvuju u pratnji svoj zadatak izvršavaju nenaoružana i po pravilu u civilu, dok će se o ostalim sredstvima prinude odlučiti u odobrenju za tranzit.
8. Službena lica strane ugovornice molilje kod sebe moraju imati odobrenje za tranzit.

Član 7.

1. Pratnja je odgovorna za nadzor nad licem i njegovo ukrcavanje u avion, uz pomoć i pod nadležnošću zamoljene strane ugovornice.
2. Zamoljena strana ugovornica može, prema potrebi, nakon savetovanja sa pratnjom, preuzeti odgovornost za nadzor nad licem i njegovo ukrcavanje u avion.
3. Strana ugovornica molilja mora sprovesti sve potrebne mere kako bi se osigurao što brži tranzit lica na aerodromu zamoljene strane ugovornice.

Član 8.

Ako se tranzit obavlja bez pratnje, nadzor i ukrcavanje lica u avion obavljaju službena lica zamoljene strane ugovornice.

Član 9.

Ako lice tokom tranzita odbije ukrcavanje ili se ne može ukrcati, strana ugovornica molilja:

- 1) bez odlaganja će ponovno prihvatiti to lice, ako to lice nema pratnju, ili,
- 2) zamoliće zamoljenu stranu ugovornicu da lice u postupku tranzita pokuša ponovo da ukrca u avion kao i da u tom vremenu obezbedi nadzor nad tim licem. Odbijanje ukrcavanja u avion u državi tranzita ima iste pravne posledice kao što ih određuje zakonodavstvo strane ugovornice molilje, ako bi do takvog odbijanja došlo na teritoriji njene države. Ako zamoljena strana ugovornica ne uspe da ukrca lice u avion, strana ugovornica molilja će ga bez odlaganja ponovno prihvatiti.

Član 10.

Nadležni organi strana ugovornica će se međusobno obavestiti o činjenicama važnim za tranzit.

Član 11.

1. Zamoljena strana ugovornica službenim licima u pratnji strane ugovornice molilje prilikom obavljanja njihovog zadatka u okviru ovog sporazuma obezbeđuje istu zaštitu i pomoć kao što bi je osigurala svojim službenim licima.
2. Službena lica iz stava 1. ovog člana koja deluju na teritoriji države zamoljene strane ugovornice, moraju tokom tranzita postupati, u skladu s unutrašnjim zakonodavstvom zamoljene strane ugovornice.

Član 12.

1. Ako službeno lice strane ugovornice molilje koje obavlja tranzit na teritoriji države druge strane ugovornice pretrpi štetu prilikom obavljanja ili za vreme zadatka, strana ugovornica molilja odgovorna je za štetu bez traženja naknade od zamoljene strane ugovornice.
2. Kada službena lica strane ugovornice obavljaju tranzit u skladu sa ovim sporazumom, na teritoriji države druge strane ugovornice, strana ugovornica molilja odgovorna je za svu štetu koju ta lica prouzrokuju svojim radnjama, u skladu sa unutrašnjim zakonodavstvom strane ugovornice na teritoriji čije države deluju.
3. Ako oštećeni zatraži naknadu od zamoljene strane ugovornice u skladu sa stavom 2. ovog člana, zamoljena strana ugovornica odgovorna je za takvu štetu pod uslovima koji bi važili za štetu kad bi je počinila njena službena lica. Strana ugovornica čija službena lica prouzrokuju štetu bilo kom licu na teritoriji države

druge strane ugovornice, u celini nadoknađuje drugoj strani ugovornici iznos koji je ta strana ugovornica isplatila oštećenom ili drugim licima koja na to imaju pravo u njegovo ime.

4. Bez uticaja na ostvarivanje svojih prava od trećih lica i sa izuzetkom stava 3. ovog člana, strane ugovornice u slučajevima iz stava 2. ovog člana dogovorom će rešiti pitanja zahteva za naknadu štete koju je jedna strana ugovornica pretrpela od druge strane ugovornice.

Član 13.

Tranzit može biti odbijen:

- 1) ako licu u državi odredišta ili drugoj državi tranzita prete mučenjem, nečovečnim ili ponižavajućim postupanjem, kažnjavanjem, smrtnom kaznom ili progonom zbog rase, veroispovesti, nacionalnosti, pripadnosti određenoj društvenoj grupi ili zbog političkog uverenja;
- 2) ako licu u državi odredišta ili drugoj državi tranzita preta pokretanje krivičnog postupka ili izvršenje krivičnih sankcija, osim zbog nelegalnog prelaska državne granice;
- 3) ako je licu izrečena bezbednosna ili zaštitna mera proterivanja s teritorije države zamoljene strane ugovornice;
- 4) zbog zaštite javnog poretka, nacionalne bezbednosti ili javnog zdravlja.

V.

TROŠKOVI

Član 14.

Strana ugovornica molilja snosi sve troškove u slučaju predaje i prihvata do državne granice zamoljene strane ugovornice, a u slučaju tranzita do države odredišta.

VI.

ZAŠTITA LIČNIH PODATAKA

Član 15.

1. Ako se prilikom sprovođenja ovog sporazuma saopštavaju lični podaci, potrebno ih je prikupiti, obraditi i zaštititi u skladu s unutrašnjim zakonodavstvom i relevantnim međunarodnim ugovorima, koji obavezuju strane ugovornice. Posebno se uzimaju u obzir sledeći kriterijumi:
 - 1) strana ugovornica koja primi podatke može ih upotrebiti samo u svrhu koja je određena ovim sporazumom i pod uslovima koje odredi strana ugovornica koja podatke saopštava;
 - 2) lični podaci mogu se saopštiti samo nadležnim organima koji su odgovorni za sprovođenje ovog sporazuma i koji ih jedino mogu koristiti, na način koji neovlašćenim licima onemogućava pristup do njih. Strana ugovornica koja saopštava podatke mora dati pisanu saglasnost pre nego što se podaci mogu saopštiti drugim organima;
 - 3) strana ugovornica koja saopštava podatke garantuje da su isti tačni, potrebni i ne izlaze iz okvira svrhe radi koje su saopšteni. Ako podaci nisu tačni ili su nelegalno saopšteni, o tome će se odmah obavestiti strana ugovornica koja je podatke primila kako bi se podaci ispravili ili uništili;
 - 4) svako lice se na njegov zahtev obaveštava o saopštavanju podataka koji se na njega odnose kao i o njihovoj svrsi;

- 5) saopšteni lični podaci čuvaju se samo onoliko vremena koliko je potrebno za svrhu radi koje su saopšteni. Svaka strana ugovornica obezbediće nadzor nad obradom i upotrebom sačuvanih podataka u skladu s unutrašnjim zakonodavstvom;
 - 6) svaka strana ugovornica mora saopštene lične podatke zaštititi od neovlašćenog pristupa, izmene ili otkrivanja.
2. Lični podaci koji se saopštavaju u vezi s predajom, prihvatom i tranzitom lica mogu se odnositi samo na:
- 1) podatke o licu koje treba da se preda kao i kada je potrebno, o članovima njegove porodice (prezime, devojачko prezime, ime, ranije ime, nadimak i slično, datum i mesto rođenja, pol, prebivalište ili boravište, sadašnje i prethodna državljanstva);
 - 2) pasoš, ličnu kartu ili bilo koju drugu ličnu ili putnu ispravu;
 - 3) ostale podatke koji su potrebni za identifikaciju lica koje će biti predato;
 - 4) plan putovanja i mesta stajanja;
 - 5) odobrenje za privremeni boravak ili vize.

VII.

PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 16.

1. Odredbe ovog sporazuma ne utiču na obaveze strana ugovornica koje se odnose na predaju ili prihvrat lica, a proizilaze iz drugih međunarodnih ugovora koji obavezuju strane ugovornice.
2. Odredbe ovog sporazuma ne utiču na sprovođenje odredaba Konvencije o pravnom položaju izbeglica, usvojene u Ženevi dana 28. jula 1951. izmenjene i dopunjene Protokolom o pravnom položaju izbeglica, usvojenim u Njujorku dana 31. januara 1967., Konvencije o pravnom položaju lica bez državljanstva, usvojene u Njujorku dana 28. septembra 1954., kao i Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda, usvojene u Rimu dana 4. novembra 1950.
3. Odredbe ovog sporazuma ne primenjuju se u slučajevima međunarodne pravne pomoći u krivičnim stvarima.

Član 17.

1. Nadležni organi za sprovođenje ovog sporazuma su:
 - u Republici Srbiji: Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije,
 - u Republici Hrvatskoj: Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske.
2. Nadležni organi iz stava 1. ovog člana zaključiće Protokol o sprovođenju ovog sporazuma.
3. Protokolom iz stava 2. ovoga člana odrediće se:
 - 1) nadležni organi za slanje i razmatranje zahteva za predaju, prihvrat ili tranzit, kao i način međusobne komunikacije;
 - 2) isprave na osnovu kojih se utvrđuje ili osnovano pretpostavlja državljanstvo;
 - 3) isprave i informacije kojima se utvrđuje ili osnovano pretpostavlja boravak državljanina trećih država ili putovanje kroz teritoriju države strane ugovornice;

- 4) sadržaj zahteva za predaju, prihvrat ili tranzit;
 - 5) načini dokazivanja nelegalnog prelaska državne granice;
 - 6) granični prelazi za predaju i prihvrat lica;
 - 7) način naknade troškova predaje, prihvata ili tranzita.
4. Nadležni organi iz stava 1. ovog člana obaveštavaće se o svim okolnostima koje utiču na primenu ovog sporazuma.

Član 18.

1. Strane ugovornice će međusobno sarađivati u sprovođenju i tumačenju ovog sporazuma.
2. U roku od tri (3) meseca od dana stupanja na snagu ovog sporazuma, nadležni organi osnivaće Zajedničku Komisiju, koja će pratiti sprovođenje ovog sporazuma, razmenjivati informacije, dogovarati jedinstvenu primenu, predlagati izmene i dopune ovoga sporazuma i rešavati tehnička pitanja.
3. Nadležni organi redovno će se obaveštavati o uslovima za ulazak i boravak stranaca.
4. Strane ugovornice će se odmah, diplomatskim putem obavestiti o promenama koje se odnose na organe nadležne za primenu ovog sporazuma i njihovim adresama.

Član 19.

Sve sporove proizašle iz tumačenja ili sprovođenja ovog sporazuma, a koje nije moguće rešiti u neposrednim kontaktima nadležnih organa iz člana 17. stav 1. i člana 18. stav 2. ovog sporazuma, strane ugovornice će rešiti diplomatskim putem.

Član 20.

1. Ovaj sporazum zaključuje se na neodređeno vreme.
2. Ovaj sporazum stupa na snagu prvog dana meseca koji sledi nakon datuma prijema poslednjeg pisanog obaveštenja, kojim se strane ugovornice međusobno obaveštavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju svih unutrašnjih pravnih uslova potrebnih za njegovo stupanje na snagu.
3. Svaka strana ugovornica može u svakom trenutku, delimično ili u celini, suspendovati sprovođenje ovog sporazuma, osim u slučajevima iz člana 2. ovog sporazuma, pisanim obaveštenjem drugoj strani ugovornici, diplomatskim putem, zbog zaštite javnog poretka, nacionalne bezbednosti ili javnog zdravlja. Strane ugovornice će se odmah diplomatskim putem službeno obavestiti o prestanku svake takve mere.
4. Svaka strana ugovornica može otkazati ovaj sporazum pisanim obaveštenjem drugoj strani ugovornici diplomatskim putem. Otkaz stupa na snagu trideset (30) dana od dana prijema takvog obaveštenja.
5. Stupanjem na snagu ovog sporazuma u odnosima između Republike Srbije i Republike Hrvatske prestaju Sporazum između Savezne Vlade Savezne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Hrvatske o vraćanju i prihvatanju lica čiji je ulazak ili boravak na teritoriju druge države nelegalan, potpisan 23. aprila 2002. u Beogradu i Protokol za izvršavanje Sporazuma između Savezne Vlade Savezne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Hrvatske o vraćanju i prihvatanju lica čiji je ulazak ili boravak na teritoriju druge države nelegalan, potpisan 17. jula 2002. u Zagrebu.

Član 21.

Ovaj sporazum može se u svako doba izmeniti i dopuniti uzajamnim pisanim sporazumom strana ugovornica. Svaka tako dogovorena izmena i dopuna stupa na snagu na način predviđen u članu 20. stav 2. ovog sporazuma.

Sastavljeno u Rijeci dana 25. maja 2009. u dva originalna primerka, na srpskom i hrvatskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako verodostojna.

**ZA VLADU
REPUBLIKE SRBIJE**

Ivica Dačić, s.r.

**ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE**

Tomislav Karamarko, s.r.

PROTOKOL

IZMEĐU MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA REPUBLIKE SRBIJE I MINISTARSTVA UNUTARNJIH POSLOVA REPUBLIKE HRVATSKE O SPROVOĐENJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE HRVATSKE O PREDAJI I PRIHVATU LICA ČIJI JE ULAZAK ILI BORAVAK NELEGALAN

Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije i Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske (u daljem tekstu: potpisnici), na osnovu člana 17. Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Hrvatske o predaji i prihvatu lica čiji je ulazak ili boravak nelegalan, potpisan dana 25. 05. 2009. u Rijeci (u daljem tekstu: Sporazum), u svrhu sprovođenja Sporazuma, dogovorili su sledeće:

I.

PRIHVAT DRŽAVLJANA STRANA UGOVORNICA

Član 1.

(utvrđivanje državljanstva)

1. Za potrebe Sporazuma, državljanstvo lica utvrđuje se jednom od sledećih važećih javnih isprava:
 - 1) za Republiku Srbiju:
 - pasošem bilo koje vrste izdatim u skladu sa Zakonom o putnim ispravama jugoslovenskih državljana iz 1996. godine, Zakonom o putnim ispravama iz 2007. godine, uključujući i kasnije izmene u zakonodavstvu.
 - 2) za Republiku Hrvatsku:
 - pasošem,
 - ličnom kartom,
 - vojnom knjižicom,
 - pomorskom knjižicom,
 - državljanstvom, uz drugu važeću javnu ispravu s fotografijom.
2. Na osnovu javnih isprava iz stava 1. ovog člana nadležni organ zamoljene strane ugovornice priznaje državljanstvo lica, nema dalje potrebe za utvrđivanjem državljanstva.

Član 2.

(pretpostavljanje državljanstva)

1. Državljanstvo se može osnovano pretpostavljati na osnovu:
 - 1) kopija isprava navedenih u članu 1. ovog protokola;
 - 2) isprava navedenih u članu 1. ovog protokola kojima je istekao rok važenja;
 - 3) bilo kojom javnom ispravom, ispravom ili dokumentom izdatim od nadležnog organa ili njegovom kopijom (lična karta, vozačka dozvola, službene isprave, izvod iz matične knjige rođenih, uverenje o državljanstvu Republike Srbije i dr);
 - 4) izjave lica ili verodostojnog svedoka zapisane u službeni zapisnik;
 - 5) upoređivanja otisaka prstiju koji su zabeleženi u evidencijama druge strane ugovornice.

2. Smatra se da je državljanstvo utvrđeno ako ga u navedenim slučajevima potvrdi zamoljeni potpisnik.

Član 3.

(postupak predaje i prihvata)

1. Prethodno obaveštenje iz člana 2. stav 1. i zahtev iz stava 2. istog člana Sporazuma treba da sadrže:
 - 1) lične podatke (ime i prezime, datum i mesto rođenja, adresu poslednjeg prebivališta u državi zamoljene strane ugovornice);
 - 2) popis ličnih i ostalih dokumenata koje lice ima kod sebe;
 - 3) granični prelaz na kojem će lice biti predato i prihvaćeno kao i vreme predaje i prihvata.
2. Ako je licu potrebna zdravstvena zaštita, potpisnik molilac prilaže opis zdravstvenog stanja tog lica, uključujući kopije zdravstvenih potvrda i informacije o potrebi za posebnim tretmanom, kao što je na primer zdravstvena ili druga zaštita, nadzor ili prevoz vozilom hitne pomoći.
3. Potpisnici će razmeniti i druge podatke koji su važni za bezbedan prihvata, odnosno predaju lica.
4. Nadležni organ zamoljenog potpisnika dostaviće nadležnom organu potpisnika molioca pisanu saglasnost o prihvatu lica.

II.

PRIHVAT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA ILI LICA BEZ DRŽAVLJANSTVA

Član 4.

(dokazivanje boravka ili prelaska preko teritorije države strane ugovornice)

Ulazak državljanina treće države ili lica bez državljanstva, njegov boravak ili prelazak preko teritorije države zamoljene strane ugovornice mogu se dokazivati:

- 1) ulaznim ili izlaznim pečatom kao i ostalim beleškama organa zamoljene strane ugovornice koje su upisane u pasoše ili ostale identifikacijske isprave;
- 2) ulaznim pečatom organa zamoljene strane ugovornice u falsifikovanom pasošu;
- 3) važećim odobrenjem boravka;
- 4) važećom vizom (osim aerodromsko - tranzitne vize) koju je izdao organ zamoljene strane ugovornice;
- 5) ličnim dokumentima koja su izdali državni organi zamoljene strane ugovornice ili kopijama tih dokumenata;
- 6) korišćenim voznim kartama koje glase na ime i mogu dokazivati ulazak lica na teritoriju države zamoljene strane ugovornice.

Član 5.

(osnovana pretpostavka boravka ili prelaska preko teritorije država strana ugovornica)

1. Ulazak državljanina treće države ili lica bez državljanstva, njegov boravak ili prelazak preko teritorije države zamoljene strane ugovornice mogu se osnovano pretpostavljati i na osnovu sledećih posrednih dokaza:
 - 1) odobrenja boravka koje je izdao organ zamoljene strane ugovornice i čiji je rok važenja istekao pre manje od dvanaest (12) meseci;
 - 2) vize koja je istekla pre manje od šest (6) meseci;
 - 3) službene isprave organa i ustanova zamoljene strane ugovornice, koje su licu izdate u vreme boravka, odnosno prelaska preko teritorije njene države;
 - 4) kopije bilo koje isprave iz člana 4. ovog protokola;
 - 5) kartice koje omogućuju pristup do javnih prostora;
 - 6) vozne karte;
 - 7) hotelskog računa na ime;
 - 8) potvrde o menjanju valute;
 - 9) svojeručno napisane izjave ili izjave napisane u obliku službene beleške koje lica podnese organima strane ugovornice molilje i koje se mogu proveriti;
 - 10) presuda, rešenja, zapisnika i beleški organa trećih država;
 - 11) izjava koje daju svedoci i koje evidentiraju nadležni organi i potvrđuju ulazak i boravak lica na teritoriju države zamoljene strane ugovornice i koje se mogu proveriti;
 - 12) informacija koje se mogu proveriti i koje dokazuju da je lice na teritoriji države zamoljene strane ugovornice koristilo usluge putničke agencije ili lica koja nezakonito prebacuju ljude preko državne granice.
2. Posredni dokazi služe kao osnovana pretpostavka boravka ili prelaska preko teritorije države ugovornih strana koju nadležni organi zamoljenog potpisnika mogu pobijati suprotnim dokazima kao i sprovesti dodatne provere.

Član 6.

(nelegalan prelazak državne granice)

1. Nelegalan prelazak državne granice može se dokazivati na sledeći način:
 - 1) vlastitom izjavom lica i/ili izjavom svedoka – trećeg lica koje je moguće proveriti, odnosno iz kojih je moguće utvrditi nelegalan prelazak državne granice;
 - 2) fotografijom, video ili termovizijskim snimkom koji dokumentuje nelegalan prelazak državne granice;
 - 3) zapisnicima o uzimanju izjave od lica, odnosno od onih koji su pomagali pri nelegalnom prelasku državne granice;
 - 4) odlukom o kažnjavanju zbog nelegalnog prelaska državne granice;
 - 5) obaveštenjima policijskih patrola (uključujući mešovite patrola); obaveštenjima o hvatanju lica;

- 6) ostalim materijalnim dokazima koji vremenski odgovaraju nelegalnom prelasku državne granice i koje u konkretnom slučaju priznaje zamoljeni potpisnik.
2. Radi utvrđivanja činjenica, nadležni organi potpisnika mogu obaviti zajedničke provere na pretpostavljenom mestu nelegalnog prelaska državne granice.

Član 7.

(sadržaj zahteva za formalni prihvata)

1. Zahtev za prihvata iz člana 3. st. 1. i 2. Sporazuma trebalo bi da sadrži:
 - 1) lične podatke lica koja se vraćaju (ime i prezime, podaci o rođenju, državljanstvo, poslednje prebivalište u svojoj državi);
 - 2) lične dokumente (broj, organe izdavanja i njihovo važenje);
 - 3) mesto, vreme i način (ako su poznati) nezakonitog prelaska državne granice;
 - 4) postojeće neposredne ili posredne dokaze o boravku ili prelasku preko teritorije države zamoljene strane ugovornice;
 - 5) podatke o jezicima koje lice razume i govori;
 - 6) predlog o mestu i vremenu predaje.
2. Ako je licu potrebna zdravstvena zaštita, potpisnik molilac prilaže opis zdravstvenog stanja tog lica, uključujući kopije zdravstvenih potvrda i informacije o potrebi za posebnim tretmanom, kao što je na primer zdravstvena ili druga zaštita, nadzor ili prevoz vozilom hitne pomoći.
3. Potpisnici će razmeniti i druge podatke koji su važni za bezbedan prihvata, odnosno predaju lica.
4. Zamoljeni potpisnik dostaviće potpisniku moliocu pisanu saglasnost o prihvatu lica.

Član 8.

(predaja i prihvata po skraćenom postupku)

1. Predaja i prihvata sprovode se bez formalnosti, u skladu sa članom 3. stav 3. Sporazuma ako su ispunjeni uslovi iz člana 6. ovog protokola.
2. Prilikom predaje i prihvata bez formalnosti državljana trećih država ili lica bez državljanstva nadležni organi potpisnika molioca sastaviće zapisnik o predaji i prihvatu koji je prilog ovom protokolu pa ga zajedno sa licima predati nadležnim organima zamoljenog potpisnika.
3. Nadležni organi zamoljenog potpisnika preuzimanje lica potvrđuju potpisom i vremenom prihvata. U slučaju odbijanja prihvata lica, u zapisniku se navodi stvarni razlog i vreme kada ga je potpisnik molilac ponovo preuzeo.

III.

TRANZIT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA ILI LICA BEZ DRŽAVLJANSTVA

Član 9.

(sadržaj zahteva za tranzit)

1. Zahtev za tranzit mora sadržati sledeće informacije o licu u postupku tranzita:

- 1) lične podatke o licu (ime i prezime, datum i mesto rođenja, državljanstvo, poslednja poznata adresa u zemlji odredišta);
 - 2) vrstu, serijski broj, rok važenja pasoša ili druge putne isprave;
 - 3) pojašnjenje koje potvrđuje da su ispunjeni uslovi iz člana 6. Sporazuma te da nisu poznati razlozi za odbijanje tranzita iz člana 13. Sporazuma;
 - 4) granični prelaz, vreme i način tranzita kao i plan putovanja;
 - 5) podatke o potrebi za pratnjom i eventualnom drugom pomoći.
2. Ako je licu potrebna zdravstvena zaštita, potpisnik molilac prilaže opis zdravstvenog stanja tog lica, uključujući kopije zdravstvenih potvrda i informacije o potrebi za posebnim tretmanom, kao što je na primer zdravstvena ili druga zaštita, nadzor ili prevoz vozilom hitne pomoći.
 3. Zahtev za tranzit potrebno je u pisanom obliku predati nadležnim organima zamoljenog potpisnika.
 4. Nadležni organi potpisnika neposredno se dogovaraju o vremenu i načinu tranzita (npr. broj leta, vreme dolazaka i odlazaka, ime i prezime službenih lica u pratnji, registarska oznaka vozila i dr).

IV.

NADLEŽNI ORGANI I GRANIČNI PRELAZI ZA SPROVOĐENJE SPORAZUMA

Član 10.

(nadležni organi)

1. Za sprovođenje odredaba Sporazuma i Protokola u Republici Srbiji nadležni su:

1) za predaju, prihvrat i tranzit:

Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije

Direkcija policije

Uprava za upravne poslove

Odeljenje za putne isprave

Odsek za sprovođenje sporazuma o readmisiji

Adresa: Bulevar Mihajla Pupina 2, 11070 Novi Beograd

Telefon: 00 381 11 3008170

Faks: 00 381 11 3008203

2) za skraćeni postupak:

Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije

Direkcija policije

Uprava granične policije

Regionalni centar Novi Sad

Adresa: Radoslava Prodanovića bb, 21000 Novi Sad

Telefon: 00 381 21 524467

Faks: 00 381 21 424996

- 1) Za sprovođenje odredaba Sporazuma i Protokola u Republici Hrvatskoj nadležni su:

1) za predaju i prihvrat:

Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske

Ravnateljstvo policije
Uprava za granicu
Odjel za nezakonite migracije

Adresa: Ilica 335, 10000 Zagreb

Telefon: 00 385 1 3788 559

Faks: 00 385 1 3788 158

Telefon: 00 385 1 6122 305 (operativno dežurstvo)

Faks: 00 385 1 6122 644 (operativno dežurstvo)

2) za skraćeni postupak:

1. Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske

Ravnateljstvo policije
Uprava za granicu
Odjel za nezakonite migracije

Adresa: Ilica 335, 10000 Zagreb

Telefon: 00 385 1 3788 559

Faks: 00 385 1 3788 158

Telefon: 00 385 1 6122 305 (operativno dežurstvo)

Faks: 00 385 1 6122 644 (operativno dežurstvo)

2. Policijska uprava zagrebačka

Matice Hrvatske 4, 10000 Zagreb

Telefon: 00 385 1 4563 629

00 385 1 4563 118/119 (operativno dežurstvo)

Faks: 00 385 1 4563 337

00 385 1 4563 190/181 (operativno dežurstvo)

3. Policijska uprava splitsko-dalmatinska

Trg hrvatske bratske zajednice 9, 21000 Split

Telefon: 00 385 21 307 601

00 385 21 307 139 (operativno dežurstvo)

Faks: 00 385 21 307 201

00 385 21 307 368 (operativno dežurstvo)

4. Policijska uprava primorsko-goranska

Žrtava fašizma 3, 51000 Rijeka

Telefon: 00 385 51 430 149

00 385 51 430 192 (operativno dežurstvo)

Faks: 00 385 51 430 188

00 385 51 430 250 (operativno dežurstvo)

5. Policijska uprava osječko-baranjska

Trg Lavoslava Ružičke 1, 31000 Osijek

Telefon: 00 385 31 237 213

00 385 31 237 139 (operativno dežurstvo)

Faks: 00 385 31 237 295

00 385 31 237 202 (operativno dežurstvo)

6. Policijska uprava istarska
Trg Republike 1, 52100 Pula
Telefon: 00 385 52 532 700
00 385 52 532 139 (operativno dežurstvo)
Faks: 00385 52 532 707
00 385 52 532 303 (operativno dežurstvo)
7. Policijska uprava dubrovačko-neretvanska
Ante Starčevića 57, 20000 Dubrovnik
Telefon: 00 385 20 443 310
00 385 20 443 139 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 20 443 311
00 385 20 443 000 (operativno dežurstvo)
8. Policijska uprava karlovačka
Trg hrvatskih branitelja 6, 47000 Karlovac
Telefon: 00 385 47 664 237
00385 47 664 180 (operativno dežurstvo)
Faks: 00385 47 611 836 (operativno dežurstvo)
9. Policijska uprava sisačko-moslavačka
Rimska 19, 44000 Sisak
Telefon: 00 385 44 560 110
00 385 44 560 139 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 44 560 376
00 385 44 560 292 (operativno dežurstvo)
10. Policijska uprava šibensko-kninska
Velimira Škorpika 5, 22000 Šibenik
Telefon: 00 385 22 347 142
00 385 22 347 139 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 22 347 319
00 385 22 347 322 (operativno dežurstvo)
11. Policijska uprava vukovarsko-srijemska
Glagoljaška 27 b, 32000 Vinkovci
Telefon: 00 385 32 342 274
00 385 32 342 239 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 32 342 340
00 385 32 342 341 (operativno dežurstvo)
12. Policijska uprava zadarska
Andije Hebranga bb, 23000 Zadar
Telefon: 00 385 23 345 283
00 385 23 345 139 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 23 345 263
00 385 23 345 437 (operativno dežurstvo)

13. Policijska uprava bjelovarsko-bilogorska
Vlahe Paljetka bb, 43000 Bjelovar
Telefon: 00 385 43 270 103
00 385 43 270 139 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 43 270 234
00 385 43 270 290 (operativno dežurstvo)
14. Policijska uprava brodsko-posavska
Mažuranićeva 9, 35000 Slavonski Brod
Telefon: 00 385 35 211 103
00 385 35 211 139 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 35 211 221
00 385 35 211 413 (operativno dežurstvo)
15. Policijska uprava koprivničko-križevačka
Trg Eugena Kumičića 18, 48000 Koprivnica
Telefon: 00 385 48 656 576
00 385 48 656 439 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 48 656 499 (operativno dežurstvo)
16. Policijska uprava krapinsko-zagorska
Matije Gupca 53, 49210 Zabok
Telefon: 00 385 49 225 106
00 385 49 225 020 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 49 225 110
00 385 49 225 212 (operativno dežurstvo)
17. Policijska uprava ličko-senjska
Hrvatskog sokola 2, 53000 Gospić
Telefon: 00 385 53 675 329
00 385 53 675 289/246 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 53 675 288
00 385 53 675 244 (operativno dežurstvo)
18. Policijska uprava međimurska
Jakova Gotovca 7, 40000 Čakovec
Telefon: 00 385 40 373 035
00 385 40 373 139 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 40 373 012
00 385 40 373 149 (operativno dežurstvo)
19. Policijska uprava požeško-slavonska
Josipa Runjanina 1, 34000 Požega
Telefon: 00 385 34 254 054
00 385 34 254 139 (operativno dežurstvo)
Faks: 00 385 34 254 164
00 385 34 254 055 (operativno dežurstvo)

20. Policijska uprava varaždinska

Milčetićeve 10, 42000 Varaždin

Telefon: 00 385 42 372 457
00 385 42 372 401 (operativno dežurstvo)

Faks: 00 385 42 372 357
00 385 42 372 311 (operativno dežurstvo)

21. Policijska uprava virovitičko-podravska

Trg Josipa bana Jelačića 19, 33000 Virovitica

Telefon: 00 385 33 741 338
00 385 33 741 339 (operativno dežurstvo)

Faks: 00 385 33 741 281
00 385 33 741 276 (operativno dežurstvo)

1) za tranzit:

1. Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske

Ravnateljstvo policije
Uprava za granicu
Odjel za nezakonite migracije

Adresa: Ilica 335, 10 000 Zagreb

Telefon: 00 385 1 37 88 559
Faks: 00 385 1 37 88 158

2. Ministarstvo unutarnjih poslova Republike Hrvatske

Ravnateljstvo policije
Uprava za granicu
Prihvatni centar za strance

Adresa: Slavka Kolara 82, Obedišće Ježevsko, 10370 Dugo Selo

Telefon: 00 385 1 2764 500
00 385 1 2764 515 (operativno dežurstvo)

Faks: 00 385 1 2764 505
00 385 1 2764 510 (operativno dežurstvo)

Član 11.
(granični prelazi)

1. Predaja i prihvrat lica obavljaju se na sledećim graničnim prelazima:
 - 1) Bajakovo - Batrovci
 - 2) Erdut - Bogojevo
 - 3) Tovarnik – Šid
 - 4) Ilok - Bačka Palanka
2. Predaja i prihvrat državljana trećih država ili lica bez državljanstva u tranzitu mogu se obavljati, osim na gore navedenim graničnim prelazima, i na sledećim graničnim prelazima na aerodromima:
 - 1) u Republici Srbiji: aerodrom Beograd
 - 2) u Republici Hrvatskoj: aerodrom Zagreb

V.
ZAVRŠNE ODREDBE

Član 12.
(sastanci stručnjaka)

1. Stručnjaci potpisnika održavaće najmanje jednom godišnje sastanak na kojem će razmotriti sprovođenje ovog protokola.
2. U slučaju potrebe, a na zahtev bilo kog od potpisnika Protokola, mogu se održati i vanredni sastanci stručnjaka.

Član 13.
(izmene i dopune protokola)

1. Ovaj protokol može se u svako doba izmeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom potpisnika.
2. Ovaj protokol stupa na snagu i prestaje istog dana kada i Sporazum.

Potpisano u Rijeci, dana 25. maja 2009. u dva originalna primerka, na srpskom i hrvatskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako verodostojna.

**ZA MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH
POSLOVA
REPUBLIKE SRBIJE**

**ZA MINISTARSTVO UNUTARNJIH
POSLOVA REPUBLIKE HRVATSKE**

Ivica Dačić, s.r.

Tomislav Karamarko, s.r.

PRILOG

Naziv policijske organizacione jedinice:

Broj:

Datum:

ZAPISNIK

o predaji i prihvatu lica po skraćenom postupku na osnovu člana 3. st. 3. i 4.
Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Hrvatske o predaji i
prihvatu lica čiji je ulazak ili boravak nelegalan

Dana u sati je (su) na graničnom prelazu predato(a) je
(su) sledeće(a) lice(a):

I

PODACI O LICIMA

1. prezime:
ime:
drugo ime:
mesto i datum rođenja:
državljanstvo:
predmeti i novčana sredstva koje lice ima kod sebe:

ostala lica (podaci kao pod 1):

Policijska organizaciona jedinica je navedeno lice (a) uhvatila dana u....
sati u mestu zbog nelegalnog prelaska državne granice.

II

PODACI O NELEGALNOM PRELASKU DRŽAVNE GRANICE

1. datum:
2. vreme:
3. način:
4. mesto:
5. dokazi:

III

PREDAJA – PRIHVAT

1. Lica pod rednim brojem su prihvaćena, a lica pod rednim brojem nisu prihvaćena.
2. Razlog odbijanja prihvata:
3. Tokom predaje - prihvata preuzeti su i sledeći: (dokumenti - putne isprave, lična karta i sl., predmeti...)

Posebna opažanja tokom prihvata (povrede, otkriveni novi dokazi ...):

PREDAO:
(ime, prezime i potpis)

PREUZEO:
(ime, prezime i potpis)

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.